叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 古腾堡计划中本杰明·迪斯雷利(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划中本杰明·迪斯雷利(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 古腾堡计划中本杰明·迪斯雷利(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划中本杰明·迪斯雷利(Index of the Project Gutenberg Works of)
第1/3页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['bendʒəmɪn] [dɪz'reli] ,
BENJAMIN **DISRAELI** **,**
本杰明 迪斯雷利 ,

本杰明·迪斯雷利

([ɜːrl] [ʌv; əv] ['biːkənzˌfiːld])
(**EARL** **OF** **BEACONSFIELD** **)**
(伯爵 的 比肯斯菲尔德)

（比肯斯菲尔德伯爵）

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] ['vɑːljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

['sɪbl]
**#** **SYBIL**
西比尔

西比尔

['kɑːnɪŋzbiː]
**#** **CONINGSBY**
康宁斯比

康宁斯比

[kaʊnt] -
 # # COUNT ALARCOS
数数 -

阿拉科斯伯爵

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] ['kæptɪn] -
 # # THE VOYAGE OF CAPTAIN POPANILLA
这 航程 的 队长 -

波帕尼拉船长的航海

['loʊθɛər]
 # # LOTHAIR
洛泰尔

洛泰尔

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [ɪ'skæn.dəɹ]
 # # THE RISE OF ISKANDER
这 上升 的 伊斯坎德尔

伊斯坎德的崛起

[en'dɪmiən]
 # # ENDYMION
恩底弥翁

恩底弥翁

['viviən] [greɪ]
 # # VIVIAN GREY
薇薇安 灰色的

薇薇安·格雷

[ˌhenri'etə] ['temp(ə)l]
 # # HENRIETTA TEMPLE
亨丽埃塔 寺庙

亨丽埃塔·坦普尔

[sketʃiz]
 # # SKETCHES
草图

草图

[əl'rɔɪ]
 # # ALROY
已经

ALROY

[ðə; ði] [ɪn'fɜːrn(ə)l] ['mærɪdʒ]
 # # THE INFERNAL MARRIAGE
这 地狱 婚姻

地狱婚姻

['tæŋkrid]
 # # TANCRED
坦克雷德

TANCRED

[lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['bɛntɪŋk]
 # # LORD GEORGE BENTINCK
主 乔治 本廷克

乔治·本廷克勋爵

[ðə; ði] [jʌŋ] [duːk]
 # # THE YOUNG DUKE
这 年轻的 公爵

年轻的公爵

['ik'saiən] [ɪn] ['hev(ə)n]
 # # IXION IN HEAVEN
艾克西翁 在 天堂

天堂里的伊克西翁

[və'niʃə]
VENETIA
威尼斯

威尼斯

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['sɪbl] ,
SYBIL ,
西比尔 ,

西比尔,

[ɔ:r][ðə; ði] [tu:] [neiʃəns]
or THE TWO NATIONS
或者 这 二 国家

或两国

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By Benjamin Disraeli
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[bʊk] [aɪ]
BOOK I
书 我

第一卷

[bʊk] [wʌn] ['tʃæptər] [wʌn]
Book 1 Chapter 1
书 1 章 1

第一卷 第一章

[bʊk] [wʌn] ['tʃæptər] [ˌtu:'tu:]
Book 1 Chapter 2
书 1 章 2

第一卷 第二章

[bʊk] [wʌn] ['tʃæptər] [θri:]
Book 1 Chapter 3
书 1 章 3

第一卷 第三章

[bʊk] [wʌn] ['tʃæptər] [fɔ:r]
Book 1 Chapter 4
书 1 章 4

第一卷第四章

[bʊk] [wʌn] ['tʃæptər] [faɪv]
Book 1 Chapter 5
书 1 章 5

第一卷第五章

[bʊk] [wʌn] [ˈtʃæptər] [sɪks]
Book **1** **Chapter** **6**
书 1 章 6

第一卷第六章

[bʊk] [iː]
BOOK **II**
书 二

第二卷

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] [wʌn]
Book **2** **Chapter** **1**
书 2 章 1

第二卷 第一章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] [ˌtuːˈtuː]
Book **2** **Chapter** **2**
书 2 章 2

第二卷 第二章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] [θriː]
Book **2** **Chapter** **3**
书 2 章 3

第二卷 第三章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] [fɔːr]
Book **2** **Chapter** **4**
书 2 章 4

第二卷第四章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] [faɪv]
Book **2** **Chapter** **5**
书 2 章 5

第二卷第五章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] [sɪks]
Book **2** **Chapter** **6**
书 2 章 6

第二卷第六章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] [ˈsɛvən]
Book **2** **Chapter** **7**
书 2 章 7

第二卷第七章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] [eɪt]
Book **2** **Chapter** **8**
书 2 章 8

第二卷第八章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] [naɪn]
Book **2** **Chapter** **9**
书 2 章 9

第二卷第九章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] -
Book **2** **Chapter** **10**
书 2 章 -

第二卷第十章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] -
Book **2** **Chapter** **11**
书 2 章 -

第二卷第十一章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] -
Book **2** **Chapter** **12**
书 2 章 -

第二卷第十二章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] -
Book **2** **Chapter** **13**
书 2 章 -

第二卷第十三章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] -
Book **2** **Chapter** **14**
书 2 章 -

第二卷第十四章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] -
Book **2** **Chapter** **15**
书 2 章 -

第二卷第十五章

[bʊk] [ˌtuːˈtuː] [ˈtʃæptər] -
Book **2** **Chapter** **16**
书 2 章 -

第二卷第十六章

[bʊk] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
BOOK **III**
书 三、

第三卷

[bʊk] [θriː] [ˈtʃæptər] [wʌn]
Book **3** **Chapter** **1**
书 3 章 1

第三卷 第一章

[bʊk] [θriː] [ˈtʃæptər] [ˌtuːˈtuː]
Book **3** **Chapter** **2**
书 3 章 2

第三卷第二章

[bʊk] [θriː] [ˈtʃæptər] [θriː]
Book **3** **Chapter** **3**
书 3 章 3

第三卷 第三章

[bʊk] [θriː] [ˈtʃæptər] [fɔːr]
Book **3** **Chapter** **4**
书 3 章 4

第三卷第四章

[bʊk] [θriː] [ˈtʃæptər] [faɪv]
Book **3** **Chapter** **5**
书 3 章 5

第三卷第五章

[bʊk] [θriː] [ˈtʃæptər] [sɪks]
Book **3** **Chapter** **6**
书 3 章 6

第三卷第六章

[bʊk] [θriː] [ˈtʃæptər] [ˈsɛvən]
Book **3** **Chapter** **7**
书 3 章 7

第三卷第七章

[bʊk] [θriː] ['tʃæptər] [eɪt]
Book **3** **Chapter** **8**
书 3 章 8

第三卷第八章

[bʊk] [θriː] ['tʃæptər] [naɪn]
Book **3** **Chapter** **9**
书 3 章 9

第三卷第九章

[bʊk] [θriː] ['tʃæptər] -
Book **3** **Chapter** **10**
书 3 章 -

第三卷第十章

[bʊk] [ˌaɪ 'viː]
BOOK **IV**
书 第四

第四卷

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] [wʌn]
Book **4** **Chapter** **1**
书 4 章 1

第四卷 第一章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
Book **4** **Chapter** **2**
书 4 章 2

第四卷第二章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] [θriː]
Book **4** **Chapter** **3**
书 4 章 3

第四卷 第三章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] [fɔːr]
Book **4** **Chapter** **4**
书 4 章 4

第四卷第四章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] [faɪv]
Book **4** **Chapter** **5**
书 4 章 5

第四卷第五章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] [sɪks]
Book **4** **Chapter** **6**
书 4 章 6

第四卷第六章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] ['sɛvən]
Book **4** **Chapter** **7**
书 4 章 7

第四卷第七章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] [eɪt]
Book **4** **Chapter** **8**
书 4 章 8

第四卷第八章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] [naɪn]
Book **4** **Chapter** **9**
书 4 章 9

第四卷第九章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] -
Book 4 Chapter 10
书 4 章 -

第四卷第十章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] -
Book 4 Chapter 11
书 4 章 -

第四卷第十一章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] -
Book 4 Chapter 12
书 4 章 -

第四卷第十二章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] -
Book 4 Chapter 13
书 4 章 -

第四卷第十三章

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] - .
Book 4 Chapter 14 .
书 4 章 - .

第四卷第十四章。

[bʊk] [fɔːr] ['tʃæptər] -
Book 4 Chapter 15
书 4 章 -

第四卷第十五章

[bʊk] [viː]
BOOK V
书 V

第五卷

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] [wʌn]
Book 5 Chapter 1
书 5 章 1

第五卷 第一章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
Book 5 Chapter 2
书 5 章 2

第五卷第二章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] [θriː]
Book 5 Chapter 3
书 5 章 3

第五卷第三章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] [fɔːr]
Book 5 Chapter 4
书 5 章 4

第五卷第四章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] [faɪv]
Book 5 Chapter 5
书 5 章 5

第五卷第五章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] [sɪks]
Book 5 Chapter 6
书 5 章 6

第五卷第六章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] ['sɛvən]

Book	**5**	**Chapter**	**7**
书	5	章	7

第五卷第七章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] [eɪt]

Book	**5**	**Chapter**	**8**
书	5	章	8

第五卷第八章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] [naɪn]

Book	**5**	**Chapter**	**9**
书	5	章	9

第五卷第九章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] -

Book	**5**	**Chapter**	**10**
书	5	章	-

第五卷第十章

[bʊk] [faɪv] ['tʃæptər] -

Book	**5**	**Chapter**	**11**
书	5	章	-

第五卷第十一章

[bʊk] ['vaɪ, 'viː]

BOOK	**VI**
书	六年级

第六卷

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] [wʌn]

Book	**6**	**Chapter**	**1**
书	6	章	1

第六卷 第一章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]

Book	**6**	**Chapter**	**2**
书	6	章	2

第六卷第二章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] [θriː]

Book	**6**	**Chapter**	**3**
书	6	章	3

第六卷第三章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] [fɔːr]

Book	**6**	**Chapter**	**4**
书	6	章	4

第六卷第四章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] [faɪv]

Book	**6**	**Chapter**	**5**
书	6	章	5

第六卷第五章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] [sɪks]

Book	**6**	**Chapter**	**6**
书	6	章	6

第六卷第六章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] ['sɛvən]

Book	**6**	**Chapter**	**7**
书	6	章	7

第六卷第七章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] [eɪt]
Book **6** **Chapter** **8**
书 6 章 8

第六卷第八章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] [naɪn]
Book **6** **Chapter** **9**
书 6 章 9

第六卷第九章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] -
Book **6** **Chapter** **10**
书 6 章 -

第六卷第十章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] -
Book **6** **Chapter** **11**
书 6 章 -

第六卷第十一章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] -
Book **6** **Chapter** **12**
书 6 章 -

第六卷第十二章

[bʊk] [sɪks] ['tʃæptər] -
Book **6** **Chapter** **13**
书 6 章 -

第六卷第十三章

['kɑːnɪŋzbiː]
CONINGSBY
康宁斯比

康宁斯比

[ɔːr] [ðə; ði] [nuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
OR **THE** **NEW** **GENERATION**
或者 这 新的 一代

或者新一代

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By **Benjamin** **Disraeli**
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

[ɜːrl] [ʌv; əv] ['biːkənzˌfiːld]
Earl **Of** **Beaconsfield**
伯爵 的 比肯斯菲尔德

比肯斯菲尔德伯爵

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['pʌblɪʃərz] - [noʊt]
PUBLISHERS **'** **NOTE**
出版商 - 笔记

出版商说明

[tuː; tə] ['henri] [hoʊp]
TO **HENRY** **HOPE**
到 亨利 希望

致亨利·霍普

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['kɑːnɪŋzbiː]
CONINGSBY
康宁斯比

康宁斯比

[bʊk] [aɪ] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[bʊk] [iː] .
BOOK **II** **.**
书 二 .

第二卷。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
BOOK **III** **.**
书 三、 .

第三卷。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
BOOK **IV** **.**
书 第四 .

第四卷

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[bʊk] [viː] .
BOOK **V** **.**
书 V .

第五卷

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[bʊk] ['vaɪ, 'viː] .
BOOK VI .
书 六年级 .

第六卷

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[bʊk] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
BOOK VII .
书 七 .

第七卷

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 Ⅴ .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[bʊk] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
BOOK **VIII** **.**
书 八 .

第八卷

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 Ⅴ .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[bʊk] [ˌaɪ'ɛks] .
BOOK IX .
书 第九章 .

第九卷。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[kaʊnt] -
COUNT ALARCOS
数数 -

阿拉科斯伯爵

[ə; eɪ] ['trædʒədi]
A TRAGEDY
一个 悲剧

一场悲剧

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By Benjamin Disraeli
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

[drə'mætɪs] [pər'soʊni]
DRAMATIS **PERSONAE**
戏剧 人物

剧中人

[ækt] [aɪ]
ACT **I**
行为 我

第一幕

[ækt] [iː]
ACT **II**
行为 二

第二幕

[ækt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
ACT **III**
行为 三、

第三幕

[ækt] [ˌaɪ 'viː]
ACT **IV**
行为 第四

第四幕

[ækt] [viː]
ACT **V**
行为 V

第五幕

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] ['kæptɪn] -
THE **VOYAGE** **OF** **CAPTAIN** **POPANILLA**
这 航程 的 队长 -

波帕尼拉船长的航海

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By **Benjamin** **Disraeli**
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

[ðɪs] ['nærətɪv] [ʌv; əv][æn; ən][ɪ'mædʒɪneri] ['vɔɪɪdʒ] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
This **narrative** **of** **an** **imaginary** **voyage** **was** **first** **published** **in** **1827** **.**
这 叙述 的 一个 假想 航程 曾是 第一的 已发布 在 - .

这篇虚构航行的故事最初发表于 1827 年。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER **1**
章 1

第一章

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
CHAPTER **2**
章 2

第二章

['tʃæptər] [θriː]
CHAPTER **3**
章 3

第三章

['tʃæptər] [fɔːr]
CHAPTER 4
章 4

第四章

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER 5
章 5

第五章

['tʃæptər] [sɪks]
CHAPTER 6
章 6

第六章

['tʃæptər] ['sɛvən]
CHAPTER 7
章 7

第七章

['tʃæptər] [eɪt]
CHAPTER 8
章 8

第八章

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER 9
章 9

第九章

['tʃæptər] -
CHAPTER 10
章 -

第十章

['tʃæptər] -
CHAPTER 11
章 -

第十一章

['tʃæptər] -
CHAPTER 12
章 -

第十二章

['tʃæptər] -
CHAPTER 13
章 -

第十三章

['tʃæptər] -
CHAPTER 14
章 -

第十四章

['tʃæptər] -
CHAPTER 15
章 -

第十五章

['tʃæptər] -
CHAPTER 16
章 -

第十六章

['tʃæptər] -
CHAPTER **17**
章 -

第十七章

['tʃæptər] -
CHAPTER **18**
章 -

第十八章

['loʊθɛər]
LOTHAIR
洛泰尔

洛泰尔

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By **Benjamin** **Disraeli**
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER **1**
章 1

第一章

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:]
CHAPTER **2**
章 2

第二章

['tʃæptər] [θri:]
CHAPTER **3**
章 3

第三章

['tʃæptər] [fɔ:r]
CHAPTER **4**
章 4

第四章

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER **5**
章 5

第五章

['tʃæptər] [sɪks]
CHAPTER **6**
章 6

第六章

['tʃæptər] ['sɛvən]
CHAPTER **7**
章 7

第七章

['tʃæptər] [eɪt]
CHAPTER **8**
章 8

第八章

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER **9**
章 9

第九章

['tʃæptər] -
CHAPTER **10**
章 -

第十章

['tʃæptər] -
CHAPTER **11**
章 -

第十一章

['tʃæptər] -
CHAPTER **12**
章 -

第十二章

['tʃæptər] -
CHAPTER **13**
章 -

第十三章

['tʃæptər] -
CHAPTER **14**
章 -

第十四章

['tʃæptər] -
CHAPTER **15**
章 -

第十五章

['tʃæptər] -
CHAPTER **16**
章 -

第十六章

['tʃæptər] -
CHAPTER **17**
章 -

第十七章

['tʃæptər] -
CHAPTER **18**
章 -

第十八章

['tʃæptər] -
CHAPTER **19**
章 -

第十九章

['tʃæptər] -
CHAPTER **20**
章 -

第二十章

['tʃæptər] -
CHAPTER **21**
章 -

第21章

['tʃæptər] -
CHAPTER 22
章 -

第22章

['tʃæptər] -
CHAPTER 23
章 -

第23章

['tʃæptər] -
CHAPTER 24
章 -

第24章

['tʃæptər] -
CHAPTER 25
章 -

第25章

['tʃæptər] -
CHAPTER 26
章 -

第26章

['tʃæptər] -
CHAPTER 27
章 -

第27章

['tʃæptər] -
CHAPTER 28
章 -

第28章

['tʃæptər] -
CHAPTER 29
章 -

第29章

['tʃæptər] -
CHAPTER 30
章 -

第三十章

['tʃæptər] -
CHAPTER 31
章 -

第31章

['tʃæptər] -
CHAPTER 32
章 -

第32章

['tʃæptər] -
CHAPTER 33
章 -

第33章

['tʃæptər] -
CHAPTER 34
章 -

第34章

['tʃæptər] -
CHAPTER 35
章 -

第35章

['tʃæptər] -
CHAPTER 36
章 -

第36章

['tʃæptər] -
CHAPTER 37
章 -

第37章

['tʃæptər] -
CHAPTER 38
章 -

第38章

['tʃæptər] -
CHAPTER 39
章 -

第39章

['tʃæptər] -
CHAPTER 40
章 -

第四十章

['tʃæptər] -
CHAPTER 41
章 -

第四十一章

['tʃæptər] -
CHAPTER 42
章 -

第四十二章

['tʃæptər] -
CHAPTER 43
章 -

第四十三章

['tʃæptər] -
CHAPTER 44
章 -

第四十四章

['tʃæptər] -
CHAPTER 45
章 -

第四十五章

['tʃæptər] -
CHAPTER 46
章 -

第四十六章

['tʃæptər] -
CHAPTER 47
章 -

第四十七章

['tʃæptər] -
CHAPTER 48
章 -

第四十八章

['tʃæptər] -
CHAPTER 49
章 -

第四十九章

['tʃæptər] -
CHAPTER 50
章 -

第五十章

['tʃæptər] -
CHAPTER 51
章 -

第五十一章

['tʃæptər] -
CHAPTER 52
章 -

第五十二章

['tʃæptər] -
CHAPTER 53
章 -

第五十三章

['tʃæptər] -
CHAPTER 54
章 -

第五十四章

['tʃæptər] -
CHAPTER 55
章 -

第五十五章

['tʃæptər] -
CHAPTER 56
章 -

第五十六章

['tʃæptər] -
CHAPTER 57
章 -

第五十七章

['tʃæptər] -
CHAPTER 58
章 -

第五十八章

['tʃæptər] -
CHAPTER 59
章 -

第五十九章

['tʃæptər] -
CHAPTER 60
章 -

第六十章

['tʃæptər] -
CHAPTER 61
章 -

第61章

['tʃæptər] -
CHAPTER 62
章 -

第六十二章

['tʃæptər] -
CHAPTER 63
章 -

第六十三章

['tʃæptər] -
CHAPTER 64
章 -

第六十四章

['tʃæptər] -
CHAPTER 65
章 -

第六十五章

['tʃæptər] -
CHAPTER 66
章 -

第六十六章

['tʃæptər] -
CHAPTER 67
章 -

第六十七章

['tʃæptər] -
CHAPTER 68
章 -

第六十八章

['tʃæptər] -
CHAPTER 69
章 -

第六十九章

['tʃæptər] -
CHAPTER 70
章 -

第七十章

['tʃæptər] -
CHAPTER 71
章 -

第71章

['tʃæptər] -
CHAPTER 72
章 -

第七十二章

['tʃæptər] -
CHAPTER 73
章 -

第七十三章

['tʃæptər] -
CHAPTER 74
章 -

第七十四章

['tʃæptər] -
CHAPTER 75
章 -

第七十五章

['tʃæptər] -
CHAPTER 76
章 -

第七十六章

['tʃæptər] -
CHAPTER 77
章 -

第七十七章

['tʃæptər] -
CHAPTER 78
章 -

第七十八章

['tʃæptər] -
CHAPTER 79
章 -

第七十九章

['tʃæptər] -
CHAPTER 80
章 -

第80章

['tʃæptər] -
CHAPTER 81
章 -

第81章

['tʃæptər] -
CHAPTER 82
章 -

第82章

['tʃæptər] -
CHAPTER 83
章 -

第83章

['tʃæptər] -
CHAPTER 84
章 -

第84章

['tʃæptər] -
CHAPTER 85
章 -

第85章

['tʃæptər] -
CHAPTER 86
章 -

第86章

['tʃæptər] -
CHAPTER **87**
章 -

第87章

['tʃæptər] -
CHAPTER **88**
章 -

第88章

['tʃæptər] -
CHAPTER **89**
章 -

第89章

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [ɪ'skæn.dəɹ]
THE **RISE** **OF** **ISKANDER**
这 上升 的 伊斯坎德尔

伊斯坎德的崛起

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By **Benjamin** **Disraeli**
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER **1**
章 1

第一章

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
CHAPTER **2**
章 2

第二章

['tʃæptər] [θriː]
CHAPTER **3**
章 3

第三章

['tʃæptər] [fɔːr]
CHAPTER **4**
章 4

第四章

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER **5**
章 5

第五章

['tʃæptər] [sɪks]
CHAPTER **6**
章 6

第六章

['tʃæptər] ['sɛvən]
CHAPTER **7**
章 7

第七章

['tʃæptər] [eɪt]
CHAPTER **8**
章 8

第八章

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER **9**
章 9

第九章

['tʃæptər] -
CHAPTER **10**
章 -

第十章

['tʃæptər] -
CHAPTER **11**
章 -

第十一章

['tʃæptər] -
CHAPTER **12**
章 -

第十二章

['tʃæptər] -
CHAPTER **13**
章 -

第十三章

['tʃæptər] -
CHAPTER **14**
章 -

第十四章

['tʃæptər] -
CHAPTER **15**
章 -

第十五章

['tʃæptər] -
CHAPTER **16**
章 -

第十六章

['tʃæptər] -
CHAPTER **17**
章 -

第十七章

['tʃæptər] -
CHAPTER **18**
章 -

第十八章

['tʃæptər] -
CHAPTER **19**
章 -

第十九章

['tʃæptər] -
CHAPTER **20**
章 -

第二十章

['tʃæptər] -
CHAPTER **21**
章 -

第21章

['tʃæptər] -
CHAPTER **22**
章 -

第22章

[en'dɪmiən]
ENDYMION
恩底弥翁

恩底弥翁

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli] , [ɜ:rl] [ʌv; əv] ['bi:kənz,fi:ld] , [keɪ] . [dʒi:] .
by **Benjamin** **Disraeli** **,** **Earl** **Of** **Beaconsfield** **,** **K** **.** **G** **.**
经过 本杰明 迪斯雷利 , 伯爵 的 比肯斯菲尔德 , K . G .

本杰明·迪斯雷利，比肯斯菲尔德伯爵，KG

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] -
First **Published** **1880**
第一的 已发布 -

首次出版于1880年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks]
CHAPTER **XXX**
章 XXX

第三十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXXI**
章 xxxi

第三十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː]
CHAPTER **XXXII**
章 xxxii

第三十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː]
CHAPTER **XXXIII**
章 xxxiii

第三十三章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
CHAPTER **XXXIV**
章 34

第三十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
CHAPTER **XXXV**
章 xxxv

第三十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
CHAPTER **XXXVI**
章 xxxvi

第三十六章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
CHAPTER **XXXVII**
章 xxxvii

第三十七章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
CHAPTER **XXXVIII**
章 38

第三十八章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
CHAPTER **XXXIX**
章 xxxix

第三十九章

['tʃæptər] [ˌeks 'el]
CHAPTER **XL**
章 XL

第四十章

['tʃæptər] ['ɛks'ɛl'aɪ]
CHAPTER **XLI**
章 xli

第四十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XLII**
章 xlii

第四十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XLIII**
章 四十三

第四十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
CHAPTER **XLIV**
章 xliv

第四十四章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː]
CHAPTER **XLV**
章 xlv

第四十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
CHAPTER **XLVI**
章 xlvi

第四十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XLVII**
章 xlvii

第四十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XLVIII**
章 xlviii

第四十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XLIX**
章 xlix

第四十九章

['tʃæptər] [el]
CHAPTER **L**
章 L

第五章

['tʃæptər] [li]
CHAPTER **LI**
章 李

第十一章

['tʃæptər] [liː]
CHAPTER **LII**
章 lii

第五十二章

['tʃæptər] [liː]
CHAPTER **LIII**
章 liii

第五十三章

['tʃæptər] ['lɪv]
CHAPTER **LIV**
章 生活

第四章

['tʃæptər] [ˌɛl'viː]
CHAPTER **LV**
章 LV

第五十五章

['tʃæptər] [ˌɛl'viː'aɪ]
CHAPTER **LVI**
章 lvi

第五十六章

['tʃæptər] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LVII**
章 lvii

第五十七章

['tʃæptər] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LVIII**
章 第五十八章

第五十八章

['tʃæptər] [lɪks]
CHAPTER **LIX**
章 利克斯

第五十九章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks]
CHAPTER **LX**
章 LX

第六十章

['tʃæptər] [lk'siː, 'ɛ'lɛk'saɪ]
CHAPTER **LXI**
章 lxi

第六十一章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LXII**
章 lxii

第六十二章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LXIII**
章 六十三

第六十三章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **LXIV**
章 lxiv

第六十四章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'viː]
CHAPTER **LXV**
章 六十五

第六十五章

['tʃæptər] [lks'vaɪ]
CHAPTER **LXVI**
章 六十六

第六十六章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LXVII**
章 六十七

第六十七章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LXVIII**
章 六十八

第六十八章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **LXIX**
章 六十九

第六十九章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks]
CHAPTER **LXX**
章 七十士译本

第七十章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **LXXI**
章 六十一

第七十一章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LXXII**
章 七十二

第七十二章

['tʃæptər] [lksk'sɪɪiː]
CHAPTER **LXXIII**
章 七十三

第七十三章

['tʃæptər] [sevntɪ'fɔː]
CHAPTER **LXXIV**
章 七十四

第七十四章

['tʃæptər] ['el'eks'eksv'iː]
CHAPTER **LXXV**
章 七十五

第七十五章

['tʃæptər] [lksks'viː]
CHAPTER **LXXVI**
章 七十六

第七十六章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **LXXVII**
章 七十七

第七十七章

['tʃæptər] [lksviːiːi]
CHAPTER **LXXVIII**
章 第七十八章

第七十八章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **LXXIX**
章 七十九

第七十九章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks]
CHAPTER **LXXX**
章 lxxx

第八十章

['tʃæptər] [lksksk'siː]
CHAPTER **LXXXI**
章 81

第八十一章

['tʃæptər] [lksiːi]
CHAPTER **LXXXII**
章 第八十二章

第八十二章

['tʃæptər] [lksksk'sɪɪiː]
CHAPTER **LXXXIII**
章 83

第八十三章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **LXXXIV**
章 84

第八十四章

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **LXXXV**
章 85

第八十五章

['tʃæptər] -
CHAPTER **LXXXVI**
章 -

第八十六章

['tʃæptər] [lksksks'vɪiː]
CHAPTER **LXXXVII**
章 87

第八十七章

['tʃæptər] [lksvɪːi]
CHAPTER **LXXXVIII**
章 88

第八十八章

['tʃæptər] -
CHAPTER **LXXXXIX**
章 -

第四十九章

['tʃæptər] [ˌɛks'siː]
CHAPTER **XC**
章 XC

第十章

['tʃæptər] [ˌɛksˌsiː'aɪ]
CHAPTER **XCI**
章 xci

第九十一章

['tʃæptər] [zɪs]
CHAPTER **XCII**
章 xcii

第九十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XCIII**
章 93

第九十三章

['tʃæptər] -
CHAPTER **XCIV**
章 -

第九十四章

['tʃæptər] [ˌɛksˌsiː'viː]
CHAPTER **XCV**
章 xcv

第九十五章

['tʃæptər] [zk'vɪ]
CHAPTER **XCVI**
章 xcvi

第九十六章

['tʃæptər] -
CHAPTER **XCVII**
章 -

第九十七章

['tʃæptər] [ɛkskviaɪiːi]
CHAPTER **XCVIII**
章 98

第九十四章

['tʃæptər] [ɛksɪks]
CHAPTER **XCIX**
章 九十九

第九十九章

['tʃæptər] [siː]
CHAPTER **C**
章 C

章

['tʃæptər] [siː aɪ]
CHAPTER **CI**
章 置信区间

第 11 章

['viviən] [greɪ]
VIVIAN **GREY**
薇薇安 灰色的

薇薇安·格雷

[baɪ][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['biːkənzˌfiːld] , ['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By **The** **Earl** **Of** **Beaconsfield** **,** **Benjamin** **Disraeli**
经过 这 伯爵 的 比肯斯菲尔德 , 本杰明 迪斯雷利

比肯斯菲尔德伯爵，本杰明·迪斯雷利

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kə'miːdiː] [hjuː'mɛn]
The **English** **Comédie** **Humaine**
这 英语 喜剧 人类

英文喜剧《人间喜剧》

['sekənd] ['sɪriːz]
Second **Series**
第二 系列

第二系列

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['viviən] [greɪ]
VIVIAN **GREY**
薇薇安 灰色的

薇薇安·格雷

[bʊk] [aɪ]
BOOK **I**
书 我

第一卷

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 Ⅴ

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[bʊk] [iː]
BOOK II
书 二

第二卷

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 Ⅴ

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[bʊk] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
BOOK **III**
书 三、

第三卷

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[bʊk] [ˌaɪ ˈviː]
BOOK **IV**
书 第四

第四卷

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中本杰明·迪斯雷利(Index of the Project Gutenberg Works of)
第2/3页

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[bʊk] [viː]
BOOK V
书 V

第五卷

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[bʊk] ['vaɪ, 'viː]
BOOK **VI**
书 六年级

第六卷

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[bʊk] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
BOOK **VII**
书 七

第七卷

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

[bʊk] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
BOOK **VIII**
书 八

第八卷

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
List **of** **Illustrations**
列表 的 插图

插图列表

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

['taɪtəlˌpeɪdʒ]
Titlepage
标题页

标题页

[smɔːl] ['sɪlvər] [bɑːks]
Small Silver Box
小的 银 盒子

小银盒

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][wɑːnt] , [sɜːr] ?
Is there anything you want , sir ?
是 那里 任何事物 你 想 , 先生 ?

先生，您有什么需要吗?

[dɑːrk] [θɔːt]
Dark Thought
黑暗的 想法

黑暗思绪

[ˌhenri'etə] ['temp(ə)l]
HENRIETTA TEMPLE
亨丽埃塔 寺庙

亨丽埃塔·坦普尔

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By Benjamin Disraeli
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

[ɜːrl] [ʌv; əv] ['biːkənzˌfiːld]
Earl of Beaconsfield
伯爵 的 比肯斯菲尔德

比肯斯菲尔德伯爵

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌhenri'etə] ['temp(ə)l]
HENRIETTA TEMPLE
亨丽埃塔 寺庙

亨丽埃塔·坦普尔

[bʊk] [aɪ] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ɑːr'miːni] .
Some Account of the Family of Armine .
一些 帐户 的 这 家庭 的 阿米娜 .

阿米内家族的一些记述。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ɑːr'miːni] [dɪ'skraɪbd] .
Armine **Described** **.**
阿米娜 描述 .

阿米娜的描述。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['glæstənbɹi] .
Arrival **of** **Glastonbury** **.**
到达 的 格拉斯顿伯里 .

格拉斯顿伯里音乐节开幕。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['prɑːgres] [ʌv; əv] [ə'ferz] [æt; ət][ɑːr'miːni] .
Progress **of** **Affairs** **at** **Armine** **.**
进步 的 事务 在 阿米娜 .

阿米内事务进展。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ə; eɪ] [də'mestɪk] [siːn] .
V **.** **A** **Domestic** **Scene** **.**
V . 一个 国内的 场景 .

五、家庭场景。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[kən'teɪnɪŋ] [ə'nʌðər] [də'mestɪk] [siːn] .
Containing **Another** **Domestic** **Scene** **.**
包含 其他 国内的 场景 .

包含另一场家庭场景。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['vɪzɪt][tuː; tə] ['lʌndən] .
Containing **an** **Unexpected** **Visit** **to** **London** **.**
包含 一个 意外 访问 到 伦敦 .

包含一次意想不到的伦敦之旅。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə] ['glæstənbɛriz] ['tʃeɪmbər] .
A Visit to Glastonbury's Chamber .
一个 访问 到 格拉斯顿伯里的 商会 .

参观格拉斯顿伯里音乐厅。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði][læst] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [naɪt] .
The Last Day and the Last Night .
这 最后的 天 和 这 最后的 夜晚 .

最后一天和最后一夜。

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['grænsʌn] .
The Advantage of Being a Favourite Grandson .
这 优势 的 存在 一个 最喜欢的 孙子 .

身为最受宠爱的孙子的优势。

[bʊk] [iː] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

['tʃæptər] [aɪ] . ['pɑːrtli] [ˌretrə'spektɪv] , [jet] ['veri] ['nesəseri] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'ruːzd] .
CHAPTER I . Partly Retrospective , yet Very Necessary to be Perused .
章 我 . 部分 回顾性 , 然而 非常 必要的 到 是 仔细阅读 .

第一章：部分内容为回顾，但非常值得仔细阅读。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ɪn] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [ɑːr'miːni] [ə'tʃiːvz] [wɪð; wɪθ] [rə'pɪdəti] .
In Which Captain Armine Achieves with Rapidity .
在 哪个 队长 阿米娜 实现 和 快速 .

阿米内上尉迅速取得了成功。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[wɪtʃ] ['fəːdəˌnænd] [rɪ'tɜːrn] [tu:; tə][ɑːr'miːni] .
Which Ferdinand Returns to Armine .
哪个 费迪南德 返回 到 阿米娜 .

费迪南德返回阿米内。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [laɪt] [ɪz] [θroʊn] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] .
In Which Some Light Is Thrown on the Title of This Work .
在 哪个 一些 光 是 抛掷 在 这 标题 的 这 工作 .

其中对这部作品的标题进行了一些阐释。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ɪn] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [ɑːr'miːni][ɪz] ['veri] ['æbsənt] ['dʊrɪŋ] ['dɪnər] .
In **Which** **Captain** **Armine** **Is** **Very** **Absent** **during** **Dinner** **.**
在 哪个 队长 阿米娜 是 非常 缺席的 期间 晚餐 .

晚宴期间，阿米内船长全程缺席。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ɪn] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [ɑːr'miːni] [peɪz] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə] ['duːsi] .
In **Which** **Captain** **Armine** **Pays** **His** **First** **Visit** **to** **Ducie** **.**
在 哪个 队长 阿米娜 支付 他的 第一的 访问 到 杜西 .

阿米内上尉首次拜访杜西。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ɪn] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [ɑːr'miːni] [in'dʌldʒz] [ɪn][ə; eɪ] ['revəri] .
In **Which** **Captain** **Armine** **Indulges** **in** **a** **Reverie** **.**
在 哪个 队长 阿米娜 放纵 在 一个 遐想 .

阿米内上尉陷入了沉思。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] .
A **Strange** **Dream** **.**
一个 奇怪的 梦 .

一个奇怪的梦。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[wɪtʃ] [aɪ] [hoʊp] [meɪ] [pruːv] [æz; əz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] .
Which **I** **Hope** **May** **Prove** **as** **Agreeable** **to** **the** **Reader** **.**
哪个 我 希望 可能 证明 作为 同意 到 这 读者 .

希望读者也能认同这一点。

['tʃæptər] [eks] . ['iːvnɪŋ] [stroʊl] .
CHAPTER **X** **.** **Evening** **Stroll** **.**
章 X . 晚上 漫步 .

第十章 傍晚漫步

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [wɔːk] .
A **Morning** **Walk** **.**
一个 早晨 走 .

晨间散步。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmɪnəs] ['ɪnsɪdənt] .
Containing **an** **Ominous** **Incident** **.**
包含 一个 不祥的 事件 .

包含一起不祥事件。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ɑːr'miːni][faindz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['fɛəriz] .
Armine **Finds** **Reason** **to** **Believe** **in** **the** **Existence** **of** **Fairies** **.**
阿米娜 发现 原因 到 相信 在 这 存在 的 仙女 .

阿米娜找到了相信仙女存在的理由。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][moʊst][teɪlz; 'teɪˌliz] .
Containing **an** **Incident** **Which** **Is** **the** **Termination** **of** **Most** **Tales** **.**
包含 一个 事件 哪个 是 这 终止 的 最多 故事 .

包含一个事件，而这个事件通常是大多数故事的结尾。

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
BOOK **III** **.**
书 三、 .

第三卷。

['tʃæptər] [aɪ] . [ɪn] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [ɑːr'miːni] [pruːvz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tæk'tɪʃ(ə)n] .
CHAPTER **I** **.** **In** **Which** **Captain** **Armine** **Proves** **Himself** **a** **Complete** **Tactician** **.**
章 我 . 在 哪个 队长 阿米娜 证明 他本人 一个 完全的 战术家 .

第一章 阿米内上尉证明了自己是一位全面的战术家。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [lʌv] .
A **Day** **of** **Love** **.**
一个 天 的 爱 .

爱的一天。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[wɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [faʊnd] ['veri] [kən'səulɪŋ] .
Which **on** **the** **Whole** **Is** **Found** **Very** **Consoling** **.**
哪个 在 这 所有的 是 成立 非常 安慰 .

总的来说，这令人感到非常欣慰。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ˌhenri'etə] ['vɪzɪts] [ɑːr'miːni] - - [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ræðər] [pər'pleksɪŋ] [ɪn'kaʊntər] .
Henrietta Visits Armine - - Leads to a Rather Perplexing Encounter .
亨丽埃塔 访问 阿米娜 - - 线索 到 一个 相当 令人费解 遇到 .

亨丽埃塔拜访阿米娜——却引发了一场颇为令人费解的邂逅。

['tʃæptər] [viː] . [wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
CHAPTER V . Which Contains Something Very Unexpected .
章 V . 哪个 包含 某物 非常 意外 .

第五章：其中包含一些非常出乎意料的内容。

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

['tʃæptər] [aɪ] . [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lʌv] - ['letər] .
CHAPTER I . Which Contains a Love - Letter .
章 我 . 哪个 包含 一个 爱 - 信 .

第一章：包含一封情书。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[sə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['riːdər] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
Supposing the Reader Is Interested in the Correspondence .
假如 这 读者 是 感兴趣的 在 这 一致 .

假设读者对这封信感兴趣。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] ['duːsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] .
Containing the Arrival at Ducie of a Distinguished Guest .
包含 这 到达 在 杜西 的 一个 杰出的 客人 .

包含一位尊贵客人抵达杜西庄园的情节。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[kən'teɪnɪŋ] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪkaʊntəs] ['daʊədʒər] [ˌbɛl'ɛr] .
Containing Some Account of the Viscountess Dowager Bellair .
包含 一些 帐户 的 这 子爵夫人 老妇 贝尔艾尔 .

收录了贝尔艾尔子爵夫人的一些事迹。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V .
V .

五、

[ɪn] [wɪtʃ] ['leɪdi] [ˌbɛl'ɛr] ['gɪvz] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] [frendz] .

In	Which	Lady	Bellair	Gives	Some	Account	of	Some	of	Her	Friends	.
在	哪个	女士	贝尔艾尔	给予	一些	帐户	的	一些	的	她	朋友们	.

贝莱尔夫人讲述了她的一些朋友的故事。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [ə'mjuːzɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][læst] .

Containing	a	Conversation	Not	Quite	so	Amusing	as	the	Last	.
包含	一个	对话	不是	相当	所以	有趣	作为	这	最后的	.

这段对话不如上一段有趣。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['temp(ə)l] [peɪz] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔtɜ·z] ['tʃeɪmbər] .

In	Which	Mr	.	Temple	Pays	a	Visit	to	His	Daughter's	Chamber	.
在	哪个	先生	.	寺庙	支付	一个	访问	到	他的	女儿的	商会	.

在这一集中，坦普尔先生去拜访了他女儿的房间。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['temp(ə)l] [peɪz] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔtɜ·z] ['tʃeɪmbər] .

In	Which	Mr	.	Temple	Pays	a	Visit	to	His	Daughter's	Chamber	.
在	哪个	先生	.	寺庙	支付	一个	访问	到	他的	女儿的	商会	.

在这一集中，坦普尔先生去拜访了他女儿的房间。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[sə'riːn] ['tempər] [dʌz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sə'riːn] [laɪf] .

Serene	Temper	Does	Not	Always	Bring	a	Serene	Life	.
安详	脾气	做	不是	总是	带来	一个	安详	生活	.

性情平和并不总能带来平静的生活。

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[ɪn] [wɪtʃ] ['fəːdəˌnænd][ɑːr'miːni][ɪz] [mʌtʃ] [kən'sɜːrnd] .

In	Which	Ferdinand	Armine	Is	Much	Concerned	.
在	哪个	费迪南德	阿米娜	是	很多	担心的	.

费迪南德·阿米内对此非常关注。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ɪn] [wɪtʃ] ['fəːdəˌnænd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)lsəm] .

In	Which	Ferdinand	Begins	to	Be	a	Little	Troublesome	.
在	哪个	费迪南德	开始	到	是	一个	小的	麻烦的	.

费迪南德开始变得有点麻烦。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [mɪ'stɪriəs] [əd'ventʃər] .
Containing the Intimation of a Somewhat Mysterious Adventure .
包含 这 暗示 的 一个 有些 神秘 冒险 .

暗示着一段略带神秘色彩的冒险故事。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fæməli] [pər'pleksəti] [ɪn'kri:s] .
In Which the Family Perplexities Increase .
在 哪个 这 家庭 困惑 增加 .

家庭矛盾日益加剧。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [laɪt] [ɪz] [θroʊn] [ə'pɑ:n][sʌm; səm] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
In Which Some Light Is Thrown upon Some Circumstances .
在 哪个 一些 光 是 抛掷 之上 一些 情况 .

其中对某些情况进行了阐述。

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[li:vz] [ə'ferz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ə; eɪ] ['skersli] [mɔ:r] [ˌsætɪs'fæktəri] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Leaves Affairs in General in a Scarcely More Satisfactory Position .
树叶 事务 在 一般的 在 一个 几乎 更多的 令人满意的 位置 .

总体而言，事态发展也好不到哪里去，勉强令人满意。

[bʊk] [vi:] .
BOOK V .
书 V .

第五卷

['tʃæptər] [aɪ] . [ə'pɪrəns] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r][steɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['kærəktər] .
CHAPTER I . Appearance on Our Stage of a New and Important Character .
章 我 . 外貌 在 我们的 阶段 的 一个 新的 和 重要的 特点 .

第一章 一位新重要人物登上我们的舞台。

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[lɔ:rd] [si'mʊŋdər] [kən'traivz] [ðæt] [mɪs] ['temp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [left] [ə'loʊn] .
Lord Montfort Contrives That Miss Temple Should be Left Alone .
主 蒙特福特 精心策划 那 错过 寺庙 应该 是 左边 独自的 .

蒙特福特勋爵设计让坦普尔小姐免受打扰。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['mɪstər] . ['temp(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [meɪk] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪk'skɜ:rʒ(ə)n] .

Mr	.	Temple	and	His	Daughter	,	Make	an	Unexpected	Excursion	.
先生	.	寺庙	和	他的	女儿	,	制作	一个	意外	短途旅行	.

坦普尔先生和他的女儿进行了一次意想不到的旅行。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] . [sɪt] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [step] [ðæt] [ɪz]['evər][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] .

CHAPTER	IV	.	SIt	Is	the	First	Step	That	Is	Ever	the	Most	Difficult	.
章	第四	.	坐	是	这	第一的	步	那	是	曾经	这	最多	难的	.

第四章 万事开头难。

['tʃæptər] [vi:] . [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] ['ræðər] ['peɪnf(ə)l][ˌeksplə'neɪʃənz] .

CHAPTER	V	.	Which	Contains	Some	Rather	Painful	Explanations	.
章	V	.	哪个	包含	一些	相当	痛苦	解释	.

第五章：其中包含一些相当痛苦的解释。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ɪ'vent] [nɑ:t] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

Which	Contains	an	Event	Not	Less	Important
哪个	包含	一个	事件	不是	较少的	重要的

其中包含一个同样重要的事件

[ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [kən'klu:did] ['aʊər; ɑ:r]['sekənd] [bʊk] .

Than	the	One	Which	Concluded	Our	Second	Book	.
比	这	一	哪个	结束	我们的	第二	书	.

比我们第二本书结尾的那一章还要好。

[bʊk] ['vaɪ, 'vi:] .

BOOK	VI	.
书	六年级	.

第六卷

['tʃæptər] [aɪ] . [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] .

CHAPTER	I	.	Which	Contains	a	Remarkable	Change	of	Fortune	.
章	我	.	哪个	包含	一个	卓越	改变	的	财富	.

第一章：命运的惊人转变。

['tʃæptər] [i:] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ri:dər] [ɪz] [ə'gen] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə]

In	Which	the	Reader	Is	Again	Introduced	to
在	哪个	这	读者	是	再次	介绍	到

读者再次被介绍到

['kæptɪn] [ɑ:r'mi:ni] , ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə] ['lʌndən] .

Captain	Armine	,	during	His	Visit	to	London	.
队长	阿米娜	,	期间	他的	访问	到	伦敦	.

阿米内上尉访问伦敦期间。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

['glæstənbɹi] [mi:ts] [ðə; ði] ['veri] [læst]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld]

Glastonbury	Meets	the	Very	Last	Person	in	the	World
格拉斯顿伯里	满足	这	非常	最后的	人	在	这	世界

格拉斯顿伯里遇见了世界上最后一个人

[hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] .

He	Expected	,	and	the	Strange	Consequences	.
他	预期的	,	和	这	奇怪的	结果	.

他预料到了，以及由此产生的奇怪后果。

[bʊk] [ˈvaɪ, ˈviː] .

BOOK	VI	.
书	六年级	.

第六卷

[[kənˈtɪnjuːd]]

[	Continued	]
[	持续	]

[持续]

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ˈmɪstər] . [ˈglæstənbɹi] [ˌɪnˈfɔrmz] [ˈkæptɪn] [ɑːrˈmiːni]

Mr	.	Glastonbury	Informs	Captain	Armine
先生	.	格拉斯顿伯里	通知	队长	阿米娜

格拉斯顿伯里先生告知阿米内上尉

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [ˈtemp(ə)l] .

of	His	Meeting	with	Miss	Temple	.
的	他的	会议	和	错过	寺庙	.

他与坦普尔小姐的会面。

[ˈtʃæptər] [viː] . [wɪtʃ] , [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] , [ɪz] [pərˈhæps] [æz; əz] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l]

CHAPTER	V	.	Which	,	on	the	Whole	,	Is	Perhaps	as	Remarkable
章	V	.	哪个	,	在	这	所有的	,	是	也许	作为	卓越

第五章 总的来说，这或许同样引人注目

[ə; eɪ] [ˈtʃæptər] [æz; əz] [ˈeni] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] .

a	Chapter	as	Any	in	the	Work	.
一个	章	作为	任何	在	这	工作	.

如同作品中的任何章节一样。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[kənˈteɪnɪŋ] [æn; ən] [ˈiːvnɪŋ] [əˈsembli] [æt; ət] [ˌbɛlˈɛr] [haʊs] .

Containing	an	Evening	Assembly	at	Bellair	House	.
包含	一个	晚上	集会	在	贝尔艾尔	房子	.

包括在贝尔艾尔庄园举行的晚间集会。

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] .

Containing	a	Very	Important	Communication	.
包含	一个	非常	重要的	沟通	.

包含一条非常重要的信息。

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[wɪtʃ] [ɪz] ['ræðər] [streɪndʒ] .
Which Is Rather Strange .
哪个 是 相当 奇怪的 .

这相当奇怪。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[wɪtʃ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [pər'pleksɪŋ]
Which Is on the Whole Almost as Perplexing
哪个 是 在 这 所有的 几乎 作为 令人费解

总的来说，这几乎同样令人费解。

[æz; əz][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] .
as the Preceding One .
作为 这 前 一 .

与前一个相同。

['tʃæptər] [eks] . ['kæptɪn] [ɑːr'miːni] [ɪn'kriːsɪz] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] ['mʌni] .
CHAPTER X . Captain Armine Increases His Knowledge of the Value of Money .
章 X . 队长 阿米娜 增加 他的 知识 的 这 价值 的 钱 .

第十章 阿米内上尉对金钱的价值有了更深的认识。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['kæptɪn] [ɑːr'miːni]
Captain Armine
队长 阿米娜

阿米内上尉

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ['rezəmeɪz] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns]
Unexpectedly Resumes His Acquaintance
不料 简历 他的 熟人

出乎意料地恢复了联系

[wɪð; wɪθ] [lɔːrd] - .
with Lord Catchimwhocan .
和 主 - .

与卡奇姆霍坎勋爵一起。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[mɪs] ['grændɪsən] [meɪks] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [dɪ'skʌvəri] .
Miss Grandison Makes a Remarkable Discovery .
错过 格兰迪森 制作 一个 卓越 发现 .

格兰迪森小姐有了惊人的发现。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪˌaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['fəːdəˌnænd][hæz; həz][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['daɪnɪŋ][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [bɑːnd] ['ʃaːp] .
Ferdinand Has the Honour of Dining with Mr . Bond Sharpe .
费迪南德 有 这 荣誉 的 用餐 和 先生 . 纽带 夏普 .

费迪南德荣幸地与邦德·夏普先生共进晚餐。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[mɪs] ['grændɪsən] [piːks] [ðə; ði][ˌkjʊri'ɑːsəti][ʌv; əv][lɔːrd] [si'mʊŋdər] .
Miss **Grandison** **Piques** **the** **Curiosity** **of** **Lord** **Montfort** **.**
错过 格兰迪森 激怒 这 好奇心 的 主 蒙特福特 .

格兰迪森小姐引起了蒙特福特勋爵的好奇心。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[kaʊnt] ['mirəbel] [kə'mensiz] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] .
Count **Mirabel** **Commences** **His** **Operations** **with** **Great** **Success** **.**
数数 米拉贝尔 开始 他的 运营 和 伟大的 成功 .

米拉贝尔伯爵的事业开局大获成功。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['temp(ə)l] [sə'praiziz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['wiːpɪŋ] .
In **Which** **Mr** **.** **Temple** **Surprises** **His** **Daughter** **Weeping** **.**
在 哪个 先生 . 寺庙 惊喜 他的 女儿 哭泣 .

坦普尔先生意外地发现女儿在哭泣。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['fəːdəˌnænd][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['stɔːrmi] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Ferdinand **Has** **a** **Very** **Stormy** **Interview** **with** **His** **Father** **.**
费迪南德 有 一个 非常 暴风雨 面试 和 他的 父亲 .

费迪南德与父亲进行了一次非常激烈的谈话。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

['fəːdəˌnænd][ɪz] [ə'restɪd] [baɪ]['mesərz] . ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] ['lɛvɪsən] ,
Ferdinand **Is** **Arrested** **by** **Messrs** **.** **Morris** **and** **Levison** **,**
费迪南德 是 被捕 经过 先生们 . 莫里斯 和 莱维森 ,

费迪南德被莫里斯先生和莱维森先生逮捕了。

[ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] [spʌndʒ] - [haʊs] .
and **Taken** **to** **a** **Spunging** **-** **House** **.**
和 已采取 到 一个 弹簧 - 房子 .

然后被带到一家泡澡屋。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði]['kraɪsɪs] ['ræpɪdli] [əd'vænsɪz] .
The **Crisis** **Rapidly** **Advances** **.**
这 危机 快速 进展 .

危机迅速升级。

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['fə:də,nænd][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] ['vɪzɪt] , [ænd; ənd][faindz]
Ferdinand **Receives** **More** **than** **One** **Visit** **,** **and** **Finds**
费迪南德 接收 更多的 比 一 访问 , 和 发现

费迪南德不止一次受到拜访，并发现

[ðæt] [əd'vɜ:rsəti] [hæz; həz][nɑ:t] [kwaɪt] [dɪ'praɪvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .
That **Adversity** **Has** **Not** **Quite** **Deprived** **Him** **of** **His** **Friends** **.**
那 逆境 有 不是 相当 被剥夺的 他 的 他的 朋友们 .

逆境并没有完全夺走他的朋友。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði]['kraɪsɪs] .
The **Crisis** **.**
这 危机 .

危机。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

['fə:də,nænd] ['medɪˌteɪts] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
Ferdinand **Meditates** **over** **His** **Good** **Fortune** **.**
费迪南德 冥想 超过 他的 好的 财富 .

费迪南德沉思着他的好运。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

['fə:də,nænd][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ]
Ferdinand **Receives** **the** **Most** **Interesting**
费迪南德 接收 这 最多 有趣的

费迪南德收到了最有趣的

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['dɪnər] ['evər] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Invitation **to** **Dinner** **Ever** **Offered** **to** **Him** **.**
邀请 到 晚餐 曾经 提供 到 他 .

这是他收到过的唯一一次晚餐邀请。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] , [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlt] .
Some **Account** **of** **the** **Party** **,** **and** **Its** **Result** **.**
一些 帐户 的 这 派对 , 和 它是 结果 .

关于该党及其结果的一些描述。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[wɪtʃ] , [ðoʊ] ['faɪn(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [wɪl] [pruːv] [ˌsætɪs'fæktəri] .

Which	**,**	**Though**	**Final**	**,**	**It**	**Is**	**Hoped**	**Will**	**Prove**	**Satisfactory**	**.**
哪个	,	尽管	最终的	,	它	是	希望	将要	证明	令人满意的	.

虽然这是最终版本，但希望它能令人满意。

[ˌɪlə'streɪʃəns]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

[spaɪnz] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Spines	**.**	**jpg**
脊柱	.	jpg

脊柱.jpg

['kʌvər] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Cover	**.**	**jpg**
覆盖	.	jpg

封面.jpg

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Coverplates	**.**	**jpg**
-	.	jpg

盖板.jpg

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Frontplate	**.**	**jpg**
-	.	jpg

前板.jpg

['frɑːntɪs] - p146 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Frontis	**-**	**p146**	**.**	**jpg**
前线	-	p146	.	jpg

Frontis-p146.jpg

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Frontislable	**.**	**jpg**
-	.	jpg

Frontislable.jpg

['taɪtəlˌpeɪdʒ]

Titlepage

标题页

标题页

Pageimage1 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Pageimage1	**.**	**jpg**
Pageimage1	.	jpg

Pageimage1.jpg

Page094 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Page094	**.**	**jpg**
Page094	.	jpg

Page094.jpg

['frɑːntɪs] - page146 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Frontis	**-**	**page146**	**.**	**jpg**
前线	-	page146	.	jpg

Frontis-page146.jpg

Page226 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]

Page226	**.**	**jpg**
Page226	.	jpg

第226页.jpg

Page323 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
Page323 . jpg
Page323 . jpg

Page323.jpg

['frɑːntɪs] - title2 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
Frontis - title2 . jpg
前线 - title2 . jpg

Frontis-title2.jpg

Pageimage2 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
Pageimage2 . jpg
Pageimage2 . jpg

Pageimage2.jpg

['frɑːntɪs] - page025 . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
Frontis - page025 . jpg
前线 - page025 . jpg

Frontis-page025.jpg

Page2 - - . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
Page2 - 118 . jpg
Page2 - - . jpg

Page2-118.jpg

- . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
Coverplates . jpg
- . jpg

盖板.jpg

[sketʃiz]
SKETCHES
草图

草图

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By Benjamin Disraeli
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['kæriər] ['pɪdʒɪn]
THE CARRIER PIGEON
这 载体 鸽子

信鸽

['tʃæptər] [aɪ] . - [ænd; ənd] -
CHAPTER I . Charolois and Branchimont
章 我 . - 和 -

第一章 夏洛莱和布兰奇蒙特

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ][pɜːrt][peɪdʒ]
A Pert Page
一个 活泼 页

一个 Pert Page

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['lʌvz] ['mesɪndʒər]
Love's Messenger
爱的 信使

爱的信使

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ]['kruːəl][dɑːrt]
A Cruel Dart
一个 残忍的 镖

残酷的飞镖

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ə'nʌðər] ['mesɪdʒ]
V . Another Message
V . 其他 信息

五、另一条信息

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[flaɪt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri]
Flight and Discovery
航班 和 发现

飞行与发现

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [dʌv] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ɪməˌdʒiːn]
The Dove Returns to Imogene
这 鸽子 返回 到 伊莫金

鸽子回到伊莫金

[ðə; ði] ['kɑːnslz] ['dɔːtər]
THE CONSUL'S DAUGHTER
这 领事的 女儿

领事的女儿

['tʃæptər] [aɪ] . [ˌhenri'etə]
CHAPTER I . Henrietta
章 我 . 亨丽埃塔

第一章 亨丽埃塔

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [fer] [prɪˈzentmənt]
A **Fair** **Presentment**
一个 公平的 呈报

公平的陈述

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] ['streɪndʒər]
The **Mysterious** **Stranger**
这 神秘 陌生人

神秘陌生人

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['mɪstər] . ['fɜːrərz] [daɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɑːns(ə)l]
Mr **.** **Ferrers** **Dines** **with** **the** **Consul**
先生 . 费雷尔斯 餐厅 和 这 领事

费雷尔斯先生与领事共进晚餐

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ] ['tendər] [ə'vaʊəl]
A **Tender** **Avowal**
一个 投标 承认

温柔的告白

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[mɔːr] ['mɪstəri]
More **Mystery**
更多的 神秘

更多谜团

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] ['welkəm] ['mesɪdʒ]
A **Welcome** **Message**
一个 欢迎 信息

欢迎信息

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['mɪstəri] [rɪ'vi:ld]
The Mystery Revealed
这 神秘 揭晓

谜团揭晓

[wɔlsta:n] ; [ɔ:r] [ə; eɪ] [kjʊr] [fɔ:r; fər] ['meləŋkɑ:li]
WALSTEIN ; OR A CURE FOR MELANCHOLY
沃尔斯坦 ; 或者 一个 治愈 为了 忧郁

沃尔斯坦；或忧郁症的解药

['tʃæptər] [aɪ] . [ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n]
CHAPTER I . A Philosophical Conversation between
章 我 . 一个 哲学 对话 之间

第一章 哲学对话

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)nt] .
a Physician and His Patient .
一个 医生 和 他的 病人 .

医生和他的病人。

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[kən'teɪnɪŋ] [sʌm; səm] ['fju:tʃər] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n]
Containing Some Future Conversation
包含 一些 未来 对话

包含一些未来对话

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [draɪv] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:rk]
Containing a Drive in the Park
包含 一个 驾驶 在 这 公园

包含公园驾车路线

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['leɪdi] .
with a Very Charming Lady .
和 一个 非常 迷人 女士 .

与一位非常迷人的女士。

[ˌɪbrɑ:'hi:m] [pə'ʃɑ:; 'pɑ:ʃə; 'pæʃə]
IBRAHIM PASHA
易卜拉欣 帕夏

易卜拉欣·帕夏

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['i:dʒɪpt]
THE COURT OF EGYPT
这 法庭 的 埃及

埃及法院

[ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [θi:bz]
THE VALLEY OF THEBES
这 谷 的 底比斯

底比斯谷

[i'dʒɪpʃn] [θi:bz]
EGYPTIAN THEBES
埃及人 底比斯

埃及底比斯

[ʃuːbrə]
SHOUBRA
舒布拉

舒布拉

['iːdn] [ænd; ənd] ['lebənɑːn]
EDEN **AND** **LEBANON**
伊甸园 和 黎巴嫩

伊甸园和黎巴嫩

[ə; eɪ] ['sɪriən] [sketʃ]
A **SYRIAN** **SKETCH**
一个 叙利亚人 草图

叙利亚素描

[ðə; ði] ['bɑs.fə˞.əs]
THE **BOSPHORUS**
这 博斯普鲁斯海峡

博斯普鲁斯海峡

[æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [tɜːrk]
AN **INTERVIEW** **WITH** **A** **GREAT** **TURK**
一个 面试 和 一个 伟大的 土耳其人

对一位伟大的土耳其人的采访

['mjuːnɪk]
MUNICH
慕尼黑

慕尼黑

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['hwi^izəm]
THE **SPIRIT** **OF** **WHIGGISM**
这 精神 的 辉格主义

辉格主义精神

['tʃæptər] [aɪ] . ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪgz]
CHAPTER **I** **.** **Object** **of** **the** **Whigs**
章 我 . 目的 的 这 辉格党

第一章 辉格党的目标

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'fɔːrm]
Parliamentary **Reform**
议会 改革

议会改革

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['menəs] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd]
The **Menace** **to** **England**
这 威胁 到 英格兰

对英格兰的威胁

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn]
The **English** **Constitution**
这 英语 宪法

英国宪法

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[vi:] . [ə; eɪ] [tru:] [dɪ'mɑ:krəsi]
V **.** **A** **True** **Democracy**
V . 一个 真的 民主

五、真正的民主

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['hwi^izəm]
Results **of** **Whiggism**
结果 的 辉格主义

辉格主义的成果

[əl'rɔɪ]
ALROY
已经

已经

[ɔ:r]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæp'tɪvəti]
THE **PRINCE** **OF** **THE** **CAPTIVITY**
这 王子 的 这 囚禁

被掳之王

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By **Benjamin** **Disraeli**
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ][el][ɑ:r][oʊ][waɪ]
A **L** **R** **O** **Y**
一个 L 拉 哦 是

已经

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptər] [aɪ] . [ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [fɔ:r; fər] ['ɪzrɪəl] .
CHAPTER **I** **.** **A** **Great** **Day** **for** **Israel** **.**
章 我 . 一个 伟大的 天 为了 以色列 .

第一章 以色列的伟大日子。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['iʃmiəlait]
The **Slaying** **of** **an** **Ishmaelite**
这 杀戮 的 一个 以实玛利人

以实玛利人的杀戮

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]
The **Hope** **of** **Israel**
这 希望 的 以色列

以色列的希望

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[əl'rɔɪ] [fɔːlz] [ə'mʌŋ] [θiːvz]
Alroy **Falls** **Among** **Thieves**
已经 瀑布 之中 窃贼

已落入盗贼之手

['tʃæptər] [viː] . [lɔːrd] - ['reskjuːz] [əl'rɔɪ]
CHAPTER **V** **.** **Lord** **Honain** **Rescues** **Alroy**
章 Ⅴ . 主 - 救援 已经

第五章 霍纳恩勋爵营救阿尔罗伊

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['ræbaɪ]['zɪmˌraɪ]
The **Learned** **Rabbi** **Zimri**
这 学习 拉比 齐姆里

博学的拉比齐姆里

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði]['seldʒuːk; sel'dʒuːk]
Conquest **of** **the** **Seljuks**
征服 的 这 塞尔柱人

塞尔柱人的征服

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['bægdæd][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses]
Bagdad **and** **the** **Princess**
巴格达 和 这 公主

巴格达和公主

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The Death of Jabaster
这 死亡 的 -

贾巴斯特之死

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv] [əl'rɔɪ]
The Fall of Alroy
这 落下 的 已经

阿尔罗伊的陨落

[noʊts] [tu:; tə] [əl'rɔɪ] .
NOTES TO ALROY .
笔记 到 已经 .

致 ALROY 的备注。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['kʌvər]
Cover
覆盖

覆盖

[əl'rɔɪ] - ['frɑ:ntɪs] - -
Alroy - frontis - 174
已经 - 前线 - -

已经-frontis-174

['frɑ:ntɪs] - ['leɪb(ə)l]
Frontis - label
前线 - 标签

封面标签

Page001
Page001
Page001

第001页

Page020
Page020
Page020

第020页

Page174
Page174
Page174

第174页

[ðə; ði] [ɪn'fɜ:rn(ə)l] ['mærɪdʒ]
THE INFERNAL MARRIAGE
这 地狱 婚姻

地狱婚姻

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By **Benjamin** **Disraeli**
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [ɪn'fɜ:rn(ə)l] ['mærɪdʒ]
THE **INFERNAL** **MARRIAGE**
这 地狱 婚姻

地狱婚姻

[pɑ:rt] [aɪ] . [ə; eɪ] [sə'blaɪm] [ɪ'loʊpmənt]
PART **I** **.** **A** **Sublime** **Elopement**
部分 我 . 一个 升华 私奔

第一部分：一段美好的私奔

[pɑ:rt] [i:] .
PART **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [ɪ'lɪʒiəm]
A **Visit** **to** **Elysium**
一个 访问 到 极乐世界

造访极乐世界

[pɑ:rt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PART **III** **.**
部分 三、 .

第三部分

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [tai'ri:siæs; -əs; -ʃi-; ti-] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['rʌbər]
An **Account** **of** **Tiresias** **at** **His** **Rubber**
一个 帐户 的 提瑞西阿斯 在 他的 橡皮

提瑞西阿斯在橡胶厂的记述

[pɑ:rt] [ˌaɪ 'vi:] .
PART **IV** **.**
部分 第四 .

第四部分

[ðə; ði] [fɜ:rst] [vju:] [ʌv; əv] [ɪ'lɪʒiəm]
The **First** **View** **of** **Elysium**
这 第一的 看法 的 极乐世界

极乐世界的初次亮相

['tæŋkrid]
TANCRED
坦克雷德

晒黑

[ɔ:r]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [nu:] [kru:'seɪd]
THE **NEW** **CRUSADE**
这 新的 运动

新十字军东征

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By **Benjamin** **Disraeli**
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] - -
CHAPTER **I** **.** **A** **Matter** **of** **Importance** **-** **-**
章 我 . 一个 事情 的 重要性 - -

第一章 一件重要的事情——

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [bɛləmɑ:nt]
The **House** **of** **Bellamont**
这 房子 的 贝拉蒙特

贝拉蒙特家族

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['mʌni]
A **Discussion** **about** **Money**
一个 讨论 关于 钱

关于金钱的讨论

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['mɑ:ntəˌkju:t]['kæs(ə)l]
Montacute **Castle**
蒙塔古 城堡

蒙塔古城堡

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[vi:] .
V **.**
V .

五、

[ðə; ði] [er] [kʌmz] [ʌv; əv][eɪdʒ]
The **Heir** **Comes** **of** **Age**
这 继承人 来 的 年龄

继承人成年

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ] ['festl] [deɪ]
A **Festal** **Day**
一个 节日 天

节日

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [prə'poʊz(ə)l]
A **Strange** **Proposal**
一个 奇怪的 提议

一个奇怪的提议

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
The **Decision**
这 决定

决定

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['tæŋkrid] , [ðə; ði] [nuː] [kruː'seɪdər]
Tancred **,** **the** **New** **Crusader**
坦克雷德 , 这 新的 十字军战士

新十字军坦克雷德

['tʃæptər] [eks] . [ə; eɪ] ['vɪʒəneri]
CHAPTER **X** **.** **A** **Visionary**
章 X . 一个 有远见的

第十章 一位有远见的人

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[əd'vaɪs] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]
Advice **from** **a** **Man** **of** **the** **World**
建议 从 一个 男人 的 这 世界

一位世故之人的忠告

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['driːmər] ['entərz] [sə'saɪəti]
The **Dreamer** **Enters** **Society**
这 梦想家 进入 社会

梦想家进入社会

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] ['femənɪn] [dɪ'ploʊmətɪst]
A **Feminine** **Diplomatist**
一个 女性 外交官

一位女外交官

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] -
The **Coningsbys**
这 -

康宁斯比一家

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ˌdɪsɪn'tʃæntmənt]
Disenchantment
幻灭

幻灭

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['tæŋkrid] ['reskjuːz] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɪn] [dɪ'stres]
Tancred **Rescues** **a** **Lady** **in** **Distress**
坦克雷德 救援 一个 女士 在 痛苦

坦克雷德救起一位遇险女子

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] ['wɪzərd] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən]
The **Wizard** **of** **Fortune**
这 巫师 的 财富

命运巫师

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ren'kɑːntər]
An **Interesting** **Rencontre**
一个 有趣的 邂逅

一次有趣的邂逅

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[lɔːrd] ['henri] ['sɪmpəθaɪz]
Lord **Henry** **Sympathises**
主 亨利 表示同情

亨利勋爵表示同情

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ə; eɪ]['mɑːdərn] ['truːbədɔːr]
A **Modern** **Troubadour**
一个 现代的 吟游诗人

现代吟游诗人

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[swiːt] ['sɪmpəθi]
Sweet **Sympathy**
甜的 同情

甜蜜的慰问

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði][kruːˈseɪdər][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riːˈsiːvz][ə; eɪ] [ʃɑːk]
The **Crusader** **Receives** **a** **Shock**
这 十字军战士 接收 一个 震惊

十字军战士遭受重创

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[dʒə'ruːsələm][baɪ] ['muːnlaɪt]
Jerusalem **by** **Moonlight**
耶路撒冷 经过 月光

月光下的耶路撒冷

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz]
A **Gathering** **of** **Sages**
一个 采集 的 智者

智者聚会

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[geθ'semәni]
Gethsemane
客西马尼

客西马尼

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['beθəni]
The Lady of Bethany
这 女士 的 贝瑟尼

伯大尼夫人

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[feɪkɝdiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊz] [ʌv; əv] ['ʃærən]
Fakredeen and the Rose of Sharon
法克雷丁 和 这 玫瑰 的 莎伦

法克雷丁和沙伦玫瑰

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

['bɛsoʊ] , [ðə; ði]['bæŋkər]
Besso , the Banker
贝索 , 这 银行家

银行家贝索

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [kruː'seɪdər]
Capture of the New Crusader
捕获 的 这 新的 十字军战士

新十字军的俘虏

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

[plænz][fɔːr; fər] ['reskjuː]
Plans for Rescue
计划 为了 救援

救援计划

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

Parleyings
谈判

谈判

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER XXXII .
章 xxxii .

第三十二章

[sə'spens]
Suspense
悬念

悬念

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θri:] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[ə; eɪ]['pɪlgrɪm][tu:; tə] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ]
A **Pilgrim** **to** **Mount** **Sinai**
一个 朝圣 到 山 西奈山

前往西奈山的朝圣者

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔ:r] .
CHAPTER **XXXIV** **.**
章 34 .

第三十四章

[ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃædoʊ]
In **the** **Valley** **of** **the** **Shadow**
在 这 谷 的 这 阴影

在阴影谷

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER **XXXV** **.**
章 xxxv .

第三十五章

[ðə; ði] [nu:] [kru:'seɪdər][ɪn]['perəl]
The **New** **Crusader** **in** **Peril**
这 新的 十字军战士 在 危险

新十字军陷入险境

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER **XXXVI** **.**
章 xxxvi .

第三十六章

[ðə; ði]['eɪndʒəlz] ['mesɪdʒ]
The **Angel's** **Message**
这 天使的 信息

天使的讯息

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
CHAPTER **XXXVII** **.**
章 xxxvii .

第三十七章

[feɪkɜ˞di:n] [ɪz] ['kjʊriəs]
Fakredeen **is** **Curious**
法克雷丁 是 好奇的

法克雷丁很好奇

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER **XXXVIII** **.**
章 38 .

第三十八章

- [rɪ'kʌvəri]
Tancred's **Recovery**
- 恢复

坦克雷德的康复

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
CHAPTER **XXXIX** **.**
章 xxxix .

第三十九章

['fri:dəm]
Freedom
自由

自由

['tʃæptər] [ˌeks 'el] .
CHAPTER **XL** **.**
章 XL .

第四十章

[ðə; ði][roʊ'mæntɪk]['stɔ:ri][ʌv; əv][bə'rɔni]
The **Romantic** **Story** **of** **Baroni**
这 浪漫的 故事 的 巴罗尼

巴罗尼的浪漫故事

['tʃæptər] ['ɛks'ɛl'aɪ] .
CHAPTER **XLI** **.**
章 xli .

第四十一章

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['lebənɑ:n]
The **Mountains** **of** **Lebanon**
这 山脉 的 黎巴嫩

黎巴嫩山脉

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XLII** **.**
章 xlii .

第四十二章

[streɪndʒ] ['serəmənɪz] .
Strange **Ceremonies** **.**
奇怪的 仪式 .

奇异的仪式。

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XLIII** **.**
章 四十三 .

第四十三章

[fe'stɪvɪti:z] [ɪn] -
Festivities **in** **Canobia**
庆祝活动 在 -

卡诺比亚的庆祝活动

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'vi:] .
CHAPTER **XLIV** **.**
章 xliv .

第四十四章

- ['dɛts]
Fakredeen's **Debts**
- 债务

法克雷丁的债务

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'vi:] .
CHAPTER **XLV** **.**
章 xlv .

第四十五章

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] -
The **People** **of** **Ansarey**
这 人们 的 -

安萨雷人

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
CHAPTER **XLVI** **.**
章 xlvi .

第四十六章

[ðə; ði] -
The **Laurellas**
这 -

月桂树

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XLVII** **.**
章 xlvii .

第四十七章

[ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] ['tæbərnækl]
The **Feast** **of** **Tabernacles**
这 盛宴 的 帐幕

住棚节

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XLVIII** **.**
章 xlviii .

第四十八章

['eɪvəz, 'iːvəz] [ə'faɪənst] ['braɪdgruːm]
Eva's **Affianced** **Bridegroom**
伊娃的 已订婚 新郎

伊娃的未婚夫

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XLIX** **.**
章 xlix .

第四十九章

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['skæməni]
A **Discussion** **About** **Scammony**
一个 讨论 关于 诈骗

关于诈骗的讨论

['tʃæptər] [el] .
CHAPTER **L** **.**
章 L .

章

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['maʊntnz]
The **Mysterious** **Mountains**
这 神秘 山脉

神秘山脉

['tʃæptər] [li] .
CHAPTER **LI** **.**
章 李 .

第LI章

[kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Queen **of** **the** **Ansarey**
女王 的 这 -

安萨雷女王

['tʃæptər] [liː] .
CHAPTER **LII** **.**
章 lii .

第五十二章

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['ɔːdiəns]
A **Royal** **Audience**
一个 皇家 观众

皇家觐见

['tʃæptər] [liː] .
CHAPTER **LIII** **.**
章 liii .

第五十三章

- [plɑːts]
Fakredeen's **Plots**
- 图表

法克雷丁的阴谋

['tʃæptər] ['lɪv] .
CHAPTER **LIV** **.**
章 生活 .

第四章

[ə'stɑːrti] [ɪz] ['dʒeləs]
Astarte **is** **Jealous**
阿斯塔特 是 嫉妒的

阿斯塔特嫉妒了

['tʃæptər] [ˌɛl'viː] .
CHAPTER **LV** **.**
章 LV .

第55章

['kæptʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hærəm]
Capture **of** **a** **Harem**
捕获 的 一个 后宫

攻占后宫

['tʃæptər] [ˌɛl'viː'aɪ] .
CHAPTER **LVI** **.**
章 lvi .

第五十六章

['iːvə][ə; eɪ] ['kæptɪv]
Eva **a** **Captive**
伊娃 一个 俘虏

俘虏伊娃

['tʃæptər] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **LVII** **.**
章 lvii .

第五十七章

['mesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðiː][pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə]
Message **of** **the** **Pasha**
信息 的 这 帕夏

帕夏的讯息

['tʃæptər] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **LVIII** **.**
章 第五十八章 .

第五十八章

[θriː] ['letərz] [ʌv; əv][kə'bɑːləˌ'kæbələ]
Three **Letters** **of** **Cabala**
三 信件 的 卡巴拉

卡巴拉三封信

['tʃæptər] [lɪks] .
CHAPTER LIX .
章 利克斯 .

第五十九章

['tæŋkrid] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][dʒə'ru:sələm]
Tancred Returns to Jerusalem
坦克雷德 返回 到 耶路撒冷

坦克雷德返回耶路撒冷

['tʃæptər] [ˌɛl'ɛks] .
CHAPTER LX .
章 LX .

第六十章

[ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] ['beθəni]
The Road to Bethany
这 路 到 贝瑟尼

通往伯大尼之路

['tʃæptər] [lk'si:, 'ɛ'lɛk'saɪ] .
CHAPTER LXI .
章 lxi .

第六十一章

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ænd; ənd] ['dʌtʃəs]
Arrival of the Duke and Duchess
到达 的 这 公爵 和 公爵夫人

公爵和公爵夫人抵达

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['kʌvər]
Cover
覆盖

覆盖

-
Frontplate
-

前板

['frɑ:ntɪs] - p072
Frontis - p072
前线 - p072

Frontis-p072

['frɑ:ntɪs] - ['leɪb(ə)l]
Frontis - label
前线 - 标签

封面标签

['taɪtəlˌpeɪdʒ]
Titlepage
标题页

标题页

Page001
Page001
Page001

第001页

['frɑːntɪs] - p72
Frontis - p72
前线 - p72

Frontis-p72

Page152
Page152
Page152

第152页

Frontis2 - p26
Frontis2 - p26
Frontis2 - p26

Frontis2-p26

Page2 - -
Page2 - 083
Page2 - -

第2-083页

Page2 - -
Page2 - 157
Page2 - -

第2-157页

['bækpleɪt]
Backplate
背板

背板

[lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['bɛntɪŋk]
LORD GEORGE BENTINCK
主 乔治 本廷克

乔治·本廷克勋爵

[ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [baɪ'ɑːgrəfi]
A POLITICAL BIOGRAPHY
一个 政治的 传

政治人物传记

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By Benjamin Disraeli
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['bɛntɪŋk]
LORD GEORGE BENTINCK
主 乔治 本廷克

乔治·本廷克勋爵

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði][mæn]
The Man
这 男人

男人

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [prə'tekʃn] ['prɑːbləm]
The Protection Problem
这 保护 问题

保护问题

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['kwestʃən]
The Irish Question
这 爱尔兰 问题

爱尔兰问题

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [kjʊr] [fɔːr; fər] ['aɪrɪʃ] ['ɪlz]
The Cure for Irish Ills
这 治愈 为了 爱尔兰 疾病

治疗爱尔兰疾病的良方

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [oʊ'kɑːnəl] .
V . The Passing of O'Connell .
V . 这 通过 的 奥康奈尔 .

五、奥康奈尔的去世。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中本杰明·迪斯雷利(Index of the Project Gutenberg Works of)
第3/3页

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ] [θɜːrd] ['pɑːrti]
A **Third** **Party**
一个 第三 派对

第三方

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['reilrəudz] [fɔːr; fər]['aɪərlənd]
Railroads **for** **Ireland**
铁路 为了 爱尔兰

爱尔兰铁路

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [ˌvɜːrsə'tɪlәti] [ʌv; əv] [lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['bɛntɪŋk]
The **Versatility** **of** **Lord** **George** **Bentinck**
这 多功能性 的 主 乔治 本廷克

乔治·本廷克勋爵的多才多艺

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [greɪt] ['pænɪk]
The **Great** **Panic**
这 伟大的 恐慌

大恐慌

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ðə; ði][dʒuːz]
The **Jews**
这 犹太人

犹太人

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . ['dʒuːɪʃ] [dɪsə'bɪlətɪz]
CHAPTER **XI** **.** **Jewish** **Disabilities**
章 十一 . 犹太人 残疾

第十一章 犹太人的残疾

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['li:dər] [pər'fɔ:rs]
Leader Perforce
领导者 强制

领导者 Perforce

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] [fɔ:lz]
The Curtain Falls
这 窗帘 瀑布

帷幕落下

[ðə; ði] [jʌŋ] [du:k]
THE YOUNG DUKE
这 年轻的 公爵

年轻的公爵

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By Benjamin Disraeli
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[bʊk] [aɪ] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

['tʃæptər] [aɪ] . ['fɔrtʃənz, 'fɔrtʃu:nz] ['feɪvərɪt]
CHAPTER I . Fortune's Favourite
章 我 . 命运的 最喜欢的

第一章 命运的宠儿

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tendər] ['relətɪvz]
Tender Relatives
投标 亲属

温柔的亲属

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [du:k] [rɪ'tɜ:rn]
The Duke Returns
这 公爵 返回

公爵归来

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] ['traɪʌmf]
A Social Triumph
一个 社会的 胜利

社会上的胜利

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . ['swiːpɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz]
V . Sweeping Changes
V . 扫荡 变化

五、翻天覆地的变化

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [duːk] ['vɪzɪts] ['oʊtˌvɪl]
The Duke Visits Hauteville
这 公爵 访问 上维尔

公爵访问奥特维尔

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði][fɜːrst] ['fænsi]
The First Fancy
这 第一的 想要

第一幻想

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['reprəbeɪt]
A Noble Reprobate
一个 高贵 恶棍

一位高贵的浪荡子

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[oʊld] [frendz] [miːt]
Old Friends Meet
老的 朋友们 见面

老朋友重聚

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[hɪz; ɪz] [greɪs] [ˌentə'teinz]
His **Grace** **Entertains**
他的 优雅 娱乐

阁下款待

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[lʌv] [æt; ət][ə; eɪ] [bə'zɑ:r]
Love **at** **a** **Bazaar**
爱 在 一个 市场

集市上的爱情

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['rɔɪəl] ['feɪvər]
Royal **Favour**
皇家 偏爱

皇室恩宠

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] ['lʌvɜ-z] [trɪk]
A **Lover's** **Trick**
一个 恋人的 诡计

情人的诡计

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:z(ə)n]
Close **of** **the** **Season**
关闭 的 这 季节

赛季结束

[bʊk] [i:] .
BOOK **II** **.**
书 二 .

第二卷。

['tʃæptər] [aɪ] . [hɪz; ɪz] [greɪs] [mi:ts] [æn; ən] ['ɜ:rli] [lʌv]
CHAPTER **I** **.** **His** **Grace** **Meets** **an** **Early** **Love**
章 我 . 他的 优雅 满足 一个 早期的 爱

第一章 他的恩典邂逅了早恋

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [nu:] ['tʃɑ:rmər]
A **New** **Charmer**
一个 新的 魔术师

新魅力

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [duːk] [ə'pɑːlədʒaɪz]
The Duke Apologises
这 公爵 道歉

公爵道歉

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['ɪnəsns] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns]
Innocence and Experience
无辜 和 经验

天真与经验

['tʃæptər] [viː] . ['ruːɪnd] [hoʊps]
CHAPTER V . Ruined Hopes
章 V . 毁坏 希望

第五章 破碎的希望

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ] [kəm'pleɪzənt] [spaʊs]
A Complaisant Spouse
一个 顺从的 配偶

顺从的配偶

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[æt; ət]['kæs(ə)l]['dækə˞]
At Castle Dacre
在 城堡 达克

在达克城堡

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

- [fer] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [breɪv] [men] . -
' Fair Women and Brave Men . '
- 公平的 女性 和 勇敢的 男人 . -

《美丽的女人和勇敢的男人》。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [ʌv; əv]['kæs(ə)l]['dækə˞]
The Châtelaine of Castle Dacre
这 女管家 的 城堡 达克

达克城堡的女主人

['tʃæptər] [eks] . ['lʌvz] [jʌŋ] [driːm]
CHAPTER **X** **.** **Love's** **Young** **Dream**
章 X . 爱的 年轻的 梦

第十章 爱情的青春梦

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[lə] [rwɑː][sɑːmjuːsi]
Le **Roi** **S'Amuse**
乐 国王 s'amuse

Le Roi S'Amuse

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[æn; ən][ɪmˈprɑːmptuː][ɪkˈskɜːrʒ(ə)n]
An **Impromptu** **Excursion**
一个 即兴 短途旅行

一次即兴旅行

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [tʃɑːrmz] [ʌv; əv] ['oʊtˌvɪl]
The **Charms** **of** **Hauteville**
这 魅力 的 上维尔

奥特维尔的魅力

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[praɪd] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɔːl]
Pride **Has** **a** **Fall**
自豪 有 一个 落下

骄傲终有落幕

[bʊk] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
BOOK **III** **.**
书 三、 .

第三卷。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ɪf] [ʃiː; ʃi][biː; bi][nɑːt] [fer] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
If **She** **Be** **Not** **Fair** **For** **Me** **.**
如果 她 是 不是 公平的 为了 我 .

如果她对我不公平。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[freʃ] [ɪn'tæŋglmənts]
Fresh **Entanglements**
新鲜的 纠缠

新的纠葛

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] [nuː] [stɑːr]['raɪzɪz]
A **New** **Star** **Rises**
一个 新的 星星 上升

一颗新星冉冉升起

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði][bɜːrd][ɪz][keɪdʒd]
The **Bird** **is** **Caged**
这 鸟 是 笼中

笼中鸟

['tʃæptər] [viː] . [hɪz; ɪz] ['greɪsɪz] ['raɪv(ə)l]
CHAPTER **V** **.** **His** **Grace's** **Rival**
章 V . 他的 格蕾丝 竞争对手

第五章 陛下的对手

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[bɜːrdz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feðər]
Birds **of** **a** **Feather**
鸟类 的 一个 羽毛

物以类聚

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [gaɪd]
A **Dangerous** **Guide**
一个 危险的 指导

危险指南

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[æn; ən] [ˌepɪkjʊ'riːən] [fiːst]
An **Epicurean** **Feast**
一个 伊壁鸠鲁主义者 盛宴

一场美食盛宴

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [juːθ] [ænd; ənd] ['bjuːti]
The **Fête** **of** **Youth** **and** **Beauty**
这 宴请 的 青年 和 美丽

青春与美的盛宴

['tʃæptər] [eks] . [sɜːr] ['luːʃəs] [drɑːps][ðə; ði][mæsk]
CHAPTER **X** **.** **Sir** **Lucius** **Drops** **the** **Mask**
章 X . 先生 卢修斯 滴 这 面具

第十章 卢修斯爵士摘下面具

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[grɪm] [ˌprepə'reɪʃnz]
Grim **Preparations**
严峻 准备工作

严峻的准备

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[æn; ən] [ə'fer] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
An **Affair** **of** **Honour** **.**
一个 事务 的 荣誉 .

一场关乎荣誉的事件。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ][maɪnd] [dɪ'strɔːt]
A **Mind** **Distraught**
一个 头脑 心烦意乱

心烦意乱

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n]
Reconciliation
和解

和解

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['ɛərənˌdɛlz] ['wɔːrnɪŋ]
Arundel's **Warning**
阿伦德尔的 警告

阿伦德尔的警告

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[θriː] ['greɪsɪz]
Three **Graces**
三 恩典

三女神

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] ['sekənd] [rɪ'fjuːz(ə)l]
A **Second** **Refusal**
一个 第二 拒绝

第二次拒绝

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[dʒɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æl'hæmbrə; æl'hɑːmbrə]
Joys **of** **the** **Alhambra**
喜悦 的 这 阿尔罕布拉宫

阿尔罕布拉宫的乐趣

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
BOOK **IV** **.**
书 第四 .

第四卷

['tʃæptər] [aɪ] . [pen] - ['pæləs]
CHAPTER **I** **.** **Pen** **Bronnock** **Palace**
章 我 . 笔 - 宫殿

第一章 彭布朗诺克宫

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['dændi] [frʌm; frəm] [vi'enə]
A **Dandy** **From** **Vienna**
一个 花花公子 从 维也纳

来自维也纳的花花公子

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪft] .
A **Little** **Rift** **.**
一个 小的 裂痕 .

一点小裂痕。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[sə'taɪəti] .
Satiety **.**
饱腹感 .

饱腹感。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] ['letər]
A **Startling** **Letter**
一个 令人震惊 信

一封令人震惊的信

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['pleʒər]
The **Cost** **of** **Pleasure**
这 成本 的 乐趣

快乐的代价

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['deɪndʒərəs] [frendz]
Dangerous **Friends**
危险的 朋友们

危险的朋友

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ]
Birds **of** **Prey**
鸟类 的 猎物

猛禽

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] [duːk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [frend]
A **Duke** **Without** **A** **Friend**
一个 公爵 没有 一个 朋友

一位没有朋友的公爵

['tʃæptər] [eks] . [ə; eɪ] [nuː] [stɑːr]['raɪzɪz]
CHAPTER **X** **.** **A** **New** **Star** **Rises**
章 X . 一个 新的 星星 上升

第十章 新星崛起

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['lʌvli] ['wʊmən] [stuːps] [tuː; tə] ['fɑːli] .
Lovely Woman Stoops to Folly .
迷人的 女士 台阶 到 蠢事 .

美丽的女人也会做出愚蠢的事。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['kaɪndli] [wɜːrdz]
Kindly Words
亲切地 字

亲切的话语

[bʊk] [viː] .
BOOK V .
书 V .

第五卷

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[wʌns] [mɔːr] [æt; ət]['dækəɹ]
Once More at Dacre
一次 更多的 在 达克

再次来到达克

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [mɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm]
The Moth and the Flame
这 蛾 和 这 火焰

飞蛾与火焰

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[əˈgen] [ðə; ði]['raɪv(ə)l]
Again the Rival
再次 这 竞争对手

又是对手

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['bɪtər] [ɪz] ['dʒeləsi]
Bitter is Jealousy
苦的 是 妒忌

嫉妒即苦涩

['tʃæptər] [viː] . ['ɛərənˌdɛlz] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt]
CHAPTER V . Arundel's Disappointment
章 V . 阿伦德尔的 失望

第五章 阿伦德尔的失望

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ækʃ(ə)n]
A **Generous** **Action**
一个 慷慨的 行动

慷慨之举

[bʊk] [viː] [[kən'tɪnjuːd]]
BOOK **V** **[** **Continued** **]**
书 V [持续]

第五卷（续）

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[tuː; tə] [siː] [ɑːr'selvz] [æz; əz] ['ʌðər] [siː] [ˌjuː 'es] .
To **See** **Ourselves** **as** **Others** **See** **Us** **.**
到 看 我们自己 作为 其他的 看 我们 .

要以他人的视角看待自己。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ðiː] [duːk] [meɪks] [ə; eɪ] [spiːtʃ]
The **Duke** **Makes** **a** **Speech**
这 公爵 制作 一个 演讲

公爵发表讲话

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] [læst] [ə'piːl]
A **Last** **Appeal**
一个 最后的 上诉

最后的上诉

['tʃæptər] [eks] . [lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɪzinəs] .
CHAPTER **X** **.** **Love** **is** **Like** **a** **Dizziness** **.**
章 X . 爱 是 喜欢 一个 头晕 .

第十章 爱情就像一阵眩晕。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['petɪkoʊt] .
Perfection **in** **a** **Petticoat** **.**
完美 在 一个 衬裙 .

衬裙下的完美。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ə'nʌðər] [bɪ'troʊð(ə)l]
Another **Betrothal**
其他 订婚

另一桩订婚

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['dʒɔɪz] [bɪ'gɪnɪŋ]
Joy's **Beginning**
快乐的 开始

喜悦的开始

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['kʌvər]
Cover
覆盖

覆盖

[spaɪnz]
Spines
脊柱

脊柱

-
Coverplates
-

盖板

['frɑːntɪs] - p79
Frontis **-** **p79**
前线 - p79

Frontis-p79

-
Frontislabel
-

封面标签

Titlepage1
Titlepage1
Titlepage1

标题页1

['frɑːntɪs] - p79
Frontis **-** **p79**
前线 - p79

Frontis-p79

Page106
Page106
Page106

第106页

Page243
Page243
Page243

第243页

Page338
Page338

第338页

-
Coverplate
-

盖板

['ik'saiən] [ɪn] ['hev(ə)n]
IXION **IN** **HEAVEN**
艾克西翁 在 天堂

天上的伊克西翁

[baɪ]['bendʒəmɪn] [dɪz'reli]
By **Benjamin** **Disraeli**
经过 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['ik'saiən] [ɪn] ['hev(ə)n]
IXION **IN** **HEAVEN**
艾克西翁 在 天堂

天上的伊克西翁

[pɑ:rt] [aɪ] . [æn; ən] ['erənt] [kɪŋ]
PART **I** **.** **An** **Errant** **King**
部分 我 . 一个 错误的 国王

第一部分：浪荡的国王

[pɑ:rt] [i:] .
PART **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[ə; eɪ]['mɔ:rt(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɔdz] .
A **Mortal** **Among** **the** **Gods** **.**
一个 凡人 之中 这 神 .

凡人与神祇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神